

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A TANÁCS (EU) 2015/1133 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2015. július 13.)

a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló, 2006. május 18-i 765/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8a. cikke (1) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. május 18-án elfogadta a 765/2006/EK rendeletet.
- (2) A Tanács úgy véli, hogy négy személyre és három szervezetre vonatkozó bejegyzést módosítani kell a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 765/2006/EK rendelet I. mellékletében foglalt jegyzékében.
- (3) A Tanács továbbá úgy véli, hogy két személyt és négy szervezetet törölni kell a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 765/2006/EK rendelet I. mellékletében foglalt jegyzékéből.
- (4) A 765/2006/EK rendelet I. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 765/2006/EK rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. július 13-án.

a Tanács részéről  
az elnök  
F. ETGEN

<sup>(1)</sup> HL L 134., 2006.5.20., 1. o.

## MELLÉKLET

I. A következő személyeket és szervezeteket törölni kell a 765/2006/EK rendelet mellékletében szereplő jegyzékből:

## A. Személyek

96.	Kozik, Leanid Piatrovich [Kozik, Leanyid Pjatrovics]
186.	Skurat, Viktor Vatslavavich (Szkurat, Viktor Vaclavavics)

## B. Szervezetek

7.	CJSC Askargoterminal
11.	JLLC Variant
12.	JLLC Triple-Dekor
14.	JCJSC Altersolutions

II. A 765/2006/EK rendelet I. mellékletében szereplő következő személyekre és szervezetekre vonatkozó bejegyzések helyébe az alábbiak lépnek:

## A. Személyek

	Név A fehérórosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéróroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adatok	Indokolás
20.	Bazanau, Aliaksandr Viktaravich [Bazanav, Aljakszandr Viktaravics] Bazanov, Aleksandr Viktorovich [Bazanov, Alekszandr Viktorovics]	БАЗАНАЎ, Аляксандр Віктаравіч	БАЗАНОВ, Александр Викторович	Születési idő: 1962.11.26., Kazahsztán Cím: 220004, Беларусь, Минск, пр-т Победителей, 7 Информационно-аналитический центр	A Beltelecomnak a külkapcsolatokért és az állami intézményekkel fenntartott kapcsolatokért felelős főigazgató-helyettese. Az elnöki hivatal információs és analitikai központjának korábbi igazgatója, amely a demokratikus ellenzék és a civil társadalom elleni elnyomást ösztönző és igazoló állami propaganda egyik fő forrása.
89.	Kiselev, Anatoli Semenovich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich) [Kiszelev, Anatolij Szemenovics]	КИСЯЛЕЎ, Анатолий Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович		A 2010. évi elnökválasztás során a Breszti terület regionális választási bizottságának az elnöke volt. A 2014. márciusi helyhatósági választások során a Breszti terület regionális választási bizottságának az elnöke volt. A rezsim-párti regionális szakszervezet vezetője. A regionális választási bizottság elnökeként felelős volt a nemzetközi választási normák megsértéséért a 2010. december 19-i elnökválasztás során, valamint felelősség terheli a Breszti területen 2014 márciusában lebonyolított helyhatósági választások során az eredmények meghamisításáért.

	Név A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adatok	Indokolás
101.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) [Kristapovics, Lev Evsztafjevics] Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich) [Kristapovics, Lev Evsztafjevics]	КРЫШТАПОВИЧ, Леў Еўстафьевіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	Születési hely: Pecalín, Szmajjavicsi járás Cím: 220004, Беларусь, Минск, пр-т Победителей, 7 Информационно-аналитический центр	Az Állami Kulturális és Művészeti Egyetem tudományos kutatóintézetének vezetője. Az elnöki hivatal információs és analitikai központjának korábbi igazgatóhelyettese, amely a demokratikus ellenzék és a civil társadalom elleni elnyomást ösztönző és igazoló állami propaganda egyik fő forrása.
226.	Zhadobin, Iury Viktoravich (Zhadobin, Yury Viktoravich) [Zsadobin, Jurij Viktoravics] Zhadobin, Yuri Viktorovich (Zhadobin, Yuri Viktorovich) [Zsadobin, Jurij Viktorovics]	ЖАДОБІН, Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Születési idő: 1954.11.14. Személyazonosító igazolvány száma: 3141154A021PBO	Korábbi védelmi miniszter. Tevékenyen részt vett a fehérorosz demokrácia aláásásában. A Biztonsági Tanács tagjaként ő hagyta jóvá a miniszteri szinten hozott elnyomó intézkedéseket, így ő hagyta jóvá a 2010. december 19-i békés tüntetéssel szembeni erőszakos fellépésre vonatkozó döntést is. 2010 decemberét követően méltatta a „destruktív erők teljes vereségét”, amivel a demokratikus ellenzékre utalt.

## B. Szervezetek

	Elnevezés A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Elnevezés (fehéroroszul)	Elnevezés (oroszul)	Azonosító adatok	Indokolás
4.	Spetspriborservice	Спецприборсервис			A cég a Beltech Holdinghoz tartozik.
15.	CJSC Prostor-Trade		Совместное закрытое акционерное общество „Простор-Трейд”	220025 г. Минск, пр. Дзержинского 126, комн. 33.	Az LLC Triple leányvállalata.
20.	CJSC Dinamo-Minsk	ЗАО ФК Динамо-Минск			A CJSC Dinamo-Minsk a jegyzékbe vett LLC Rakowski browar és LLC Triple ellenőrzése alatt áll, és részvényeinek többségét is ez a két szervezet birtokolja. Az LLC Rakowski browar és az LLC Triple egyaránt Jurij Csizs ellenőrzése alatt áll, aki mindkét cégben többségi részesedéssel rendelkezik, és aki így végső soron ellenőrzést gyakorol a CJSC Dinamo-Minsk felett.